

CONCOURS INTERNATIONAL DE CLAVECIN

10th *Turaw*

INTERNATIONAL
HARPSICHORD
COMPETITION

Du 2 au 6 juillet

Conservatoire de musique de Montréal
4750, avenue Henri-Julien, Montréal

INFORMATION ET HORAIRE SUR
clavecinenconcert.com

Clavecin
en Concert


Historical Keyboard Society
of North America

 80^e
CONSERVATOIRE
de musique
de Montréal



Par ses diverses prestations, **Clavecin en concert** fait apprécier le répertoire de la période baroque à partir de la présence du clavecin, tant en récital qu'en musique d'ensemble et sans exclure les œuvres faisant appel à la voix. Il propose des programmes variés touchant un large public. / Through its concerts, **Clavecin en concert** offers an appreciation of the repertoire of the Baroque period. Compositions for the harpsichord, ensemble music as well as works involving the voice offer varied concert programmes that appeal to a wide audience.

Le conseil d'administration / Board of directors

Lucie D'amour, *Présidente / President*
Francis Gauvin, *Vice-Président / Vice-president*
Jean-François Boily, *Administrateur / Administrator*
Christine Valleaux, *Trésorière / Treasurer*
Luc Beauséjour, *Directeur musical / Artistic Director*
Nicole Forbes, *Administratrice / Administrator*
Louis Beaulieu, *Administrateur / Administrator*

L'équipe / The Team

Luc Beauséjour, *Directeur musical / Artistic Director*
Nadia Neiazy, *Codirectrice générale / Co-managing Director*
Gisèle Pelletier, *Cofondatrice / Co-founder*
Christine Valleaux, *Comptable / Bookkeeping*
Patrick Young, *Bénévole / Volunteer*
François Filiatrault, *Conseiller artistique / Artistic advisor*



La **Historical Keyboard Society of North America (HKSNA)** est une organisation à but non

lucrative basée aux États-Unis, composée de passionnés qui aiment et qui promeuvent les instruments à clavier anciens ou leurs répliques ainsi que la musique qui leur est destinée. Parmi ses membres, on compte des facteurs d'instruments, des interprètes, des professeurs et des chercheurs, ainsi que de nombreux amateurs appréciant l'esthétique et l'univers sonore de ces magnifiques instruments. La HKSNA parraine deux concours prestigieux : le Mae and Irving Jurow International Harpsichord Competition, destiné aux jeunes interprètes, et le Aliénor International Harpsichord Composition Competition, qui encourage la création de nouvelles œuvres pour les instruments à clavier. De nombreux membres participent à une rencontre annuelle, qui se tient chaque printemps dans diverses villes des États-Unis. Cet événement captivant inclut des concerts, des conférences, des présentations d'articles savants, ainsi qu'une exposition de partitions, de livres, d'enregistrements et de superbes instruments à clavier, le tout dans une ambiance chaleureuse et conviviale. Pour plus de renseignements, visitez : www.hksna.org. / The **Historical Keyboard Society of North America (HKSNA)** is a United States-based non-

profit organization comprised of members who love and promote early keyboard instruments and the music written for them. Its members include instrument builders, players, teachers, and scholars, as well as many who merely love the looks and sounds of these beautiful instruments. HKSNA sponsors an international harpsichord performance competition for young performers (the Mae and Irving Jurow International Harpsichord Competition) and a composition competition, promoting new music for early keyboard instruments (the Aliénor International Harpsichord Composition Competition). Many members attend our Annual Meeting/Conference, held in the spring of each year in various locations around the USA. These exciting events feature concerts, lectures, scholarly paper readings, and exhibits of scores, books, recordings, and beautiful early keyboard instruments, as well as much convivial collegiality. www.hksna.org.

Le conseil d'administration / Board of Directors

Ruta Bloomfield, *Présidente / President* (2024)
Kathryn Cok, *Vice-Président / Vice-President* (2024)
Marcos Krieger, *Secrétaire / Secretary* (2025)
Mark Kain, *Trésorière / Treasurer* (2025)
David C. Kelzenberg, *Président sortant / Immediate Past President*
Paul Carmona (2026)
David Chung (2026)
Silvanio Reis (2026)
Michael Delfin (2025)
Sonia Lee (2025)
Ian Pritchard (2025)
Maria Luisa Baldassari (2024)
Patricia Garcia Gil (2024)
Maria Rose (2024)

Le comité consultatif international / International Advisory Panel

Enrico Baiano, Malcolm Bilson, Jane Clark, Margaret Irwin-Brandon, Joyce Lindorff, Davitt Moroney, Jacques Ogg, Larry Palmer, Lilian Pruett, Maria Rose

Le comité consultatif international In Memoriam / International Advisory Panel In Memoriam

Jorg Demus, William Dowd, Kenneth Gilbert, Christopher Hogwood, Richard Kingston, Gustav Leonhardt, Richard Rephann, Peter Williams

Le comité du concours 2024 / 2024 Jurow Committee

Luc Beauséjour
David Delfin
David Kelzenberg
Sonia Lee, chair



Table des matières

Table of Contents

À propos du concours Jurow / About the Jurow Competition	2
Les instruments / The Instruments	3
Horaire du 2 au 6 juillet 2024 / Schedule July 2 to 6, 2024	
Mardi 2 juillet / Tuesday, July 2.....	3
Mercredi 3 juillet / Wednesday, July 3	3
Jeudi 4 juillet / Thursday, July 4	6
Vendredi 5 Juillet / Friday, July 5.....	8
Samedi 6 juillet / Saturday, July 6	9
Les demi-finalistes / The Semifinalists.....	10
Les juges et l'interprète invitée / The Judges and Invited Artist	15
Les anciens lauréats et membres du jury / Past Prize-Winners and Jury Members.....	20

À propos du concours Jurow

About the Jurow Competition

Le Concours international de clavecin Mae et Irving Jurow a été créé en 1982 par la Southeastern Historical Keyboard Society, une organisation affiliée à la Historical Keyboard Society of North America. Le Concours se tient environ une fois tous les quatre ans dans différents endroits des États-Unis. Karyl Louwenaar en a été la première directrice, suivie de Charlotte Mattax Moersch et Vivian Montgomery jusqu'à ce que Sonia Lee en prenne la direction en 2022.

Grâce au partenariat entre **Clavecin en concert** et le **Conservatoire de musique de Montréal**, ce concours de renom se tient cette année pour la première fois de son histoire au Canada.

Lors de la 10^e édition du concours, les juges des épreuves préliminaires Maria Luisa Baldassari, Luc Beauséjour et Leon Schelhase ont sélectionné seize demi-finalistes qui ont été admis à concourir à Montréal en demi-finale. Les juges de la finale Olivier Baumont, Pieter-Jan Belder, Elaine Funaro, Hank Knox, Sonia Lee (présidente) et Emlyn Ngai (juge pour la musique d'ensemble) décerneront les prix suivants :

Premier prix : \$5 000 USD

Deuxième prix : \$2 500 USD

Troisième prix : \$1 500 USD

Prix Jurow : \$750 USD décerné au demi-finaliste le plus prometteur

Le lauréat du premier prix sera invité par Clavecin en concert à se produire en tant que soliste ou claveciniste invité à Montréal durant la saison 2025-2026.

The Mae and Irving Jurow International Harpsichord Competition was established in 1982 by the Southeastern Historical Keyboard Society, a parent organization of the Historical Keyboard Society of North America. The Competition has been held about once every four years at different locations in the United States. Karyl Louwenaar was its first director, followed by Charlotte Mattax Moersch and Vivian Montgomery until passing the directorship to Sonia Lee in 2022.

Thanks to the partnership with **Clavecin en concert** and the **Conservatoire de musique de Montréal**, this year the longstanding Competition is held for the first time in Canada.

At the 10th edition of the Competition, preliminary round judges Maria Luisa Baldassari, Luc Beauséjour, and Leon Schelhase selected sixteenth semifinalists to compete in Montreal. Semifinal and final round judges Olivier Baumont, Pieter-Jan Belder, Elaine Funaro, Hank Knox, Sonia Lee (chair), and Emlyn Ngai (ensemble judge) will award the following prizes:

First: \$5,000 USD

Second: \$2,500 USD

Third: \$1,500 USD

Jurow (for the most promising non-finalist): \$750 USD

The first-prize winner will be invited by Clavecin en concert to perform as soloist or featured harpsichordist in Montreal in 2025–2026.



Salle de concert / Concert Hall

- Clavecin italien (Beaupré, 2007) d'après un instrument anonyme du milieu du XVIII^e siècle, 1 clavier, 2 x 8', FF–e''', *La* 415. / Italian harpsichord (Beaupré, 2007) after an anonymous instrument from the mid-18th century, 1 manual, 2 x 8', FF–e''', A 415.
- Clavecin d'après un instrument de Ruckers conservé à Colmar (Beaupré, 2006), 1 clavier, 2 x 8', jeu de luth, GG (sans GG#)–d''', *La* 415. / Harpsichord after an instrument by Ruckers conserved in Colmar (Beaupré, 2006), 1 keyboard, 2 x 8', lute stop, GG (without GG#)–d''', A 415.
- Clavecin Dulcken (Beaupré, 2012), 2 claviers, 2 x 8', 1 x 4', jeu de luth, FF–f''', *La* 415. / Dulcken harpsichord (Beaupré, 2012), 2 manuals, 2 x 8', 1 x 4', lute stop, FF–f''', A 415.
- Clavecin français (Beaupré, 1998) d'après Hemsch et Blanchet, 2 claviers, 2 x 8', 1 x 4', jeu de luth, FF–f''', *La* 415. / French harpsichord (Beaupré, 1998) after Hemsch and Blanchet, 2 manuals, 2 x 8', 1 x 4', lute stop, FF–f''', A 415.

Salle de récital / Recital Hall

- Clavecin français (Beaupré, 1995) d'après Hemsch et Blanchet, 2 claviers, 2 x 8', 1 x 4', jeu de luth, FF–f''', *La* 415. / French harpsichord (Beaupré, 1995) after Hemsch and Blanchet, 2 manuals, 2 x 8', 1 x 4', lute stop, FF–f''', A 415.

Salle de répétition / Practice Rooms

- **RA-605** : Clavecin français (Beaupré, 1985) d'après Hemsch et Blanchet, 2 claviers, 2 x 8', 1 x 4', jeu de luth, FF–f''', *La* 392. / **RA-605**: French harpsichord (Beaupré, 1985) after Hemsch and Blanchet, 2 manuals, 2 x 8', 1 x 4', lute stop, FF–f''', A 392.
- **RA-620** : Clavecin Martin, 1 clavier, 2 x 8', jeu de luth, GG (sans GG#)–d''', *La* 415. / **RA-620**: Martin harpsichord, 1 manual, 2 x 8', lute stop, GG (without GG#)–d''', A 415.
- **RA-635** : Clavecin von Nagel, 2 claviers, 2 x 8', 1 x 4', FF–f''', *La* 415. / **RA-635**: von Nagel harpsichord, 2 manuals, 2 x 8', 1 x 4', FF–f''', A 415.
- **RA-945** : Clavecin Dowd 1967, 2 claviers, 2 x 8', 1 x 4', jeu de luth, FF–g''', *La* 440. / **RA-945**: Dowd harpsichord 1967, 2 manuals, 2 x 8', 1 x 4', lute stop, FF–g''', A 440.



Mardi 2 juillet / Tuesday, July 2

Hall / Lobby

10 h 00 Rencontre et accueil des participant.e.s / Participants meet and greet



Mercredi 3 juillet / Wednesday, July 3

Salle de récital / Recital Hall

16 h 15 Mots de bienvenue de Luc Beauséjour, directeur musical de Clavecin en concert, et de Sonia Lee, directrice du Concours international de clavecin Jurow /
Welcome speeches from Luc Beauséjour, artistic director of Clavecin en concert, and Sonia Lee, director of the Jurow International Harpsichord Competition

16 h 30 Hank Knox, clavecin / harpsichord

Musique dans le goût italien

Music in the Italian Taste

Girolamo Frescobaldi (1583–1643)

Toccata Nona (*Toccate & intavolatura... libro primo*, Roma, 1614)

Capriccio sopra il Cucho (*Il primo libro di capricci*, Roma, 1624)

Bernardo Storace (XVII^e s.)

Ciaccona (*Selva di varie compositioni...*, Venice, 1664)

Johann Sebastian Bach (1685–1750)

Chromatische Fantasie und Fuge (BWV 903, v. 1720)

17 h 15 Pieter-Jan Belder, clavecin / harpsichord

Scarlatti et le style ibérique

Scarlatti and the Iberian style

Carlos Seixas (1704–1742)

Sonate n°16 en do mineur, Allegro / Sonate no. 16 in C minor, Allegro

Domenico Scarlatti (1685–1757)

Sonate K. 474 en mi bémol majeur, Andante e cantabile / Sonata K. 474 in E-flat major, Andante e cantabile

Sonate K. 475 en mi bémol majeur, Allegro / Sonata K. 475 in E-flat major, Allegro

Antonio Soler (1729–1783)

Sonate en fa dièse mineur R. 85, Allegretto / Sonata in F-sharp minor, R 85, Allegretto

Sonate en fa dièse majeur R. 90, Allegro / Sonata in F-sharp major, R 90, Allegro

Sonate en la mineur R. 182, Andantino / Sonata in A minor, R 182, Andantino

Sonate en la mineur R. 183, Allegro / Sonata in A minor R 183, Allegro

Fandango R. 146

18 h 00

Elizaveta Miller, clavecin / harpsichord

L'Art de la transformation

The Art of Transformation

Georg Muffat (1653–1704)

Passacaille en sol mineur / Passacaglia in G minor

Nova Cyclopeias Harmonica

(*Apparatus Musico-organisticus*, 1690)

Antoine Forqueray (1672–1745)

La Buisson (1747)

György Ligeti (1923–2006)

Rock hongrois / Hungarian Rock

Passacaille hongroise / Passacaglia Ungherese

Carl Philipp Emanuel Bach (1714–1788)

Douze variations sur les Folies d'Espagne / Twelve Variations on the Folies d'Espagne



PROMOUVOIR LES INSTRUMENTS À CLAVIER
ANCIENS ET LA MUSIQUE QUI LEUR EST
DESTINÉE / PROMOTING EARLY KEYBOARD
INSTRUMENTS AND THE MUSIC WRITTEN FOR THEM

Conférences – publications – concours – bourses
Conferences – Publications – Competitions – Scholarships

www.hksna.org

Jeudi 4 juillet / Thursday, July 4

Épreuves de demi-finales / Semifinal Round

Salle de concert / Concert Hall

* Les demi-finalistes se produisent avec Emlyn Ngai, premier violon solo de l'orchestre baroque Tempesta di Mare, dans des extraits de François Couperin. / Semifinalists perform with Emlyn Ngai, Concertmaster of Tempesta di Mare Baroque Orchestra in the excerpts by François Couperin.

* L'ordre du programme est à la discrétion du candidat. / The program order is at the discretion of the contestant.

9 h 30 Joon Oh Kim

- Frescobaldi, *Toccata nona* (II)
- Byrd, *Pavan et Galliard* « Ph. Tregian »
- Rameau, *Les tendres plaintes et Les cyclopes*
- Couperin, *Concert royal n°2*, Prélude et Air contrefugé

10 h 00 Yunyi Lee

- Rossi, *Toccata settima*
- Bull, *Lord Lumley's Pavan and Galliard*
- Rameau, *Les soupirs et Les cyclopes*
- Couperin, *Concert royal n°2*, Prélude et Air contrefugé

10 h 30 Maurycy Raczynski

- Byrd, *Pavan et Galliard* « Ph. Tregian »
- Rossi, *Toccata settima*
- Rameau, *Les tendres plaintes et Les cyclopes*
- Couperin, *Concert royal n°2*, Prélude et Air contrefugé

11 h 00 Pause / Break

11 h 15 Eden Azoulay

- Frescobaldi, *Toccata nona* (II)
- Byrd, *Pavan et Galliard* « Ph. Tregian »
- Rameau, *Les tendres plaintes et Les cyclopes*

- Couperin, *Concert royal n°2*, Prélude et Air contrefugé

11 h 45 Joel Keller

- Rossi, *Toccata settima*
- Bull, *Lord Lumley's Pavan and Galliard*
- Rameau, *Les soupirs et Les cyclopes*
- Couperin, *Concert royal n°2*, Prélude et Air contrefugé

12 h 15 Ian Plansker

- Rossi, *Toccata settima*
- Bull, *Lord Lumley's Pavan and Galliard*
- Rameau, *Les tendres plaintes et Les cyclopes*
- Couperin, *Concert royal n°2*, Prélude et Air contrefugé

12 h 45 Repas / Lunch

13 h 45 Suren Barry

- Bull, *Lord Lumley's Pavan and Galliard*
- Frescobaldi, *Toccata nona* (II)
- Rameau, *Les tendres plaintes et Les cyclopes*
- Couperin, *Concert royal n°2*, Prélude et Air contrefugé

14 h 15 Mervyn Lee

- Rossi, *Toccata settima*

- Byrd, *Pavan et Galliard* « Ph. Tregian »
- Rameau, *Les soupirs* et *Les cyclopes*
- Couperin, *Concert royal n°2*, Prélude et Air contrefugué

14 h 45 Mikhail Grazhdanov

- Frescobaldi, *Toccata nona* (II)
- Byrd, *Pavan et Galliard* « Ph. Tregian »
- Rameau, *Les tendres plaintes* et *Les cyclopes*
- Couperin, *Concert royal n°2*, Prélude et Air contrefugué

15 h 15 Pause / Break

15 h 30 Peter Hong-Jo Lim

- Frescobaldi, *Toccata nona* (II)
- Bull, *Lord Lumley's Pavan and Galliard*
- Rameau, *Les tendres plaintes* et *Les cyclopes*
- Couperin, *Concert royal n°2*, Prélude et Air contrefugué

16 h 00 Hanbyeol Lee

- Frescobaldi, *Toccata nona* (II)
- Byrd, *Pavan et Galliard* « Ph. Tregian »
- Rameau, *Les tendres plaintes* et *Les cyclopes*
- Couperin, *Concert royal n°2*, Prélude et Air contrefugué

16 h 30 Sion Yoon

- Rossi, *Toccata settima*
- Byrd, *Pavan et Galliard* « Ph. Tregian »
- Rameau, *Les tendres plaintes* et *Les cyclopes*
- Couperin, *Concert royal n°2*, Prélude et Air contrefugué

17 h 00 Iori Hayashi

- Rossi, *Toccata settima*

- Byrd, *Pavan et Galliard* « Ph. Tregian »
- Rameau, *Les soupirs* et *Les cyclopes*
- Couperin, *Concert royal n°2*, Prélude et Air contrefugué

17 h 30 Repas / Dinner

18 h 30 Olga Davnis

- Frescobaldi, *Toccata nona* (II)
- Byrd, *Pavan et Galliard* « Ph. Tregian »
- Rameau, *Les tendres plaintes* et *Les cyclopes*
- Couperin, *Concert royal n°2*, Prélude et Air contrefugué





**Historical Keyboard Society
of North America**

**Concours international de composition pour clavecin Aliénor,
11^e édition / 11th Aliénor International
Harpsichord Composition Competition**
 Juin 2026, Bologne / Florence, Italie / June 2026 Bologna/Florence, Italy

Afin de promouvoir la création de musique nouvelle pour clavecin, la HKSNA commande un concours de composition quadriennal. Les œuvres primées sont interprétées lors de la conférence annuelle de la HKSNA. Au fil des ans, ces œuvres ont été publiées et jouées dans le monde entier. / To promote the creation of new music for the harpsichord, the HKSNA sponsors a quadrennial composition competition. The winning works are performed at the annual HKSNA conference. Over the years, these works have been published and performed worldwide.





Veuillez consulter le site hksna.org/competitions/alienor ou scanner le code QR pour obtenir la liste des anciens lauréats.
/ Please visit hksna.org/competitions/alienor or scan the QR code for a list of past winners.

Vendredi 5 juillet / Friday, July 5

Salle de récital / Recital Hall

13 h 00 Récital de clavecin des demi-finalistes non admis en finale / Non-finalists' harpsichord recital

16 h 30 Olivier Baumont, clavecin / harpsichord

Les Couperin

The Couperins

Louis Couperin (c. 1626–1661)

Huit pièces en fa majeur / Eight pieces in F major

Prélude, Allemande grave, Courantes 1 & 2, Sarabande, Branle de Basque, Chaconne, Tombeau de Mr de Blancrocher

François Couperin (1668–1733)

Quatrième Prélude en fa majeur de *L'Art de toucher le Clavecin* (Paris, 1716–17)

Quatre pièces du *Dix-huitième Ordre* en fa mineur/majeur (*Troisième Livre de pièces de Clavecin*, Paris, 1722)

La Verneuil, Allemande

Sœur Monique (Tendrement sans lenteur)

L'attendrissante (Douloureusement)

Le Tic-Toc-Choc ou les Maillotins (Légèrement et marqué)

Studio 2455

17 h 15 Elaine Funaro présente sa vidéo *Harpsichord Diaries : Un voyage musical*. Cinq siècles de musique de clavecin. Eric Love, narration et conception sonore. Andrea Love, illustrations et vidéo. /
A showing of the "Harpsichord Diaries: A Musical Journey" video featuring five centuries of Harpsichord music. Eric Love, narration & sound design. Andrea Love, illustrations & video.



Samedi 6 juillet / Saturday, July 6

Salle de concert / Concert Hall

Épreuve finale / Final Round

15 h 00	Finaliste n°1 / Finalist no. 1
16 h 00	Finaliste n°2 / Finalist no. 2
17 h 00	Finaliste n°3 / Finalist no. 3
18 h 30	Repas / Dinner
19 h 30	Finaliste n°4 / Finalist no. 4
20 h 30	Finaliste n°5 / Finalist no. 5
21 h 30	Réception / Reception
22 h 30	Résultats / Results



Saison 2024 · 2025

Clavecin en Concert

LUC BEAUSÉJOUR · DIRECTEUR ARTISTIQUE

30
ANS

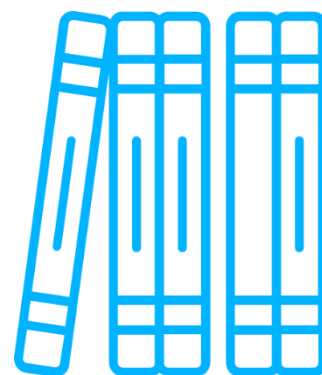
Économisez et
profitez des
meilleures places
en vous abonnant!

Early Keyboard Journal

Les anciens numéros (vol. 2–30) du *Early Keyboard Journal* (EKJ) sont désormais disponibles au prix de \$12,50 USD par numéro. / Back issues (vols. 2–30) of the *Early Keyboard Journal* are now available for \$12.50 USD per issue.

Prix original / Original price: \$25 USD

Pour toute demande de renseignements ou pour commander, envoyez un courriel à ekj@hksna.org. / To inquire or to order, email ekj@hksna.org.



Les demi-finalistes

** Sae Goto et Loïc Lapatrie ne participeront pas à la demi-finale. / Sae Goto and Loïc Lapatrie will not participate in the semifinal.*

Eden Azoulay (Israël) est une claveciniste et pianiste de 25 ans qui poursuit actuellement sa maîtrise en clavecin sous la direction de Kenneth Weiss. Précédemment, elle a étudié le clavecin avec Marina Minkin et obtenu un baccalauréat en piano sous la direction de Mark Shaviner. Eden Azoulay a remporté le premier prix dans la catégorie « Prix Wanda Landowska » du Concours international de clavecin Wanda Landowska (Terlizzi, 2023) et a participé à des cours de maître de Pierre Hantaï (Villecroze, 2023) et de Christophe Rousset (Montisi, 2019). Elle fait également partie du programme de l'académie de l'Orchestra of the Age of Enlightenment (Londres, 2024-2025). / **Eden Azoulay (Israel)** is a 25-year-old harpsichordist and pianist, currently pursuing her master's degree in harpsichord performance under the guidance of Kenneth Weiss. She previously studied harpsichord with Marina Minkin and completed her bachelor's degree in piano performance under Mark Shaviner. Azoulay won first prize in the "Wanda Landowska Prize" category at the Wanda Landowska International Harpsichord Competition (Terlizzi, 2023), and has participated in masterclasses with Pierre Hantaï (Villecroze, 2023) and Christophe Rousset (Montisi, 2019). She is a participant in the academy program of the Orchestra of the Age of Enlightenment (London, 2024–2025).



Originaire d'Ottawa, **Suren Barry (Canada)** est aussi à l'aise au clavecin qu'au pianoforte ou au piano moderne. Tout au long de ses études postsecondaires, il a saisi toutes les occasions pour explorer le répertoire



The Semifinalists

ancien et l'improvisation historique, et a suivi des cours de clavecin et de pianoforte. Pendant la pandémie, il a parfait ses études de musique ancienne à la Juilliard School, où il a étudié avec Peter Sykes, Béatrice Martin et Richard Egarr. Au cours des dernières années, il s'est produit avec certains des plus grands chefs d'orchestre et ensembles de musique ancienne en France, en Allemagne et aux États-Unis, tels que Les Arts Florissants (sous la direction de William Christie) et la Schola Cantorum de Yale (sous la direction de David Hill). Suren Barry est détenteur d'un doctorat en interprétation en piano. Sa thèse portait sur l'improvisation de cadences dans les concertos de Mozart. / Hailing from Ottawa, **Suren Barry (Canada)** is equally at home on harpsichord, fortepiano, and modern piano. Throughout his post-secondary education, he took every opportunity to explore early repertoire, historical improvisation, and sought out instruction on harpsichord and fortepiano before finally delving into early music during the pandemic at The Juilliard School, where he studied with Peter Sykes, Béatrice Martin, and Richard Egarr. Over the past several years, he has performed with some of the world's leading conductors and early music ensembles in France, Germany, and the U.S., such as Les Arts Florissants (led by William Christie) and Yale's Schola Cantorum (led by David Hill). Prior to undertaking studies in early music, Barry completed a doctorate in piano performance with a thesis on improvising cadenzas in Mozart concertos.

Olga Davnis (Russie)

fréquente le Conservatoire d'État de Moscou Tchaïkovski, où elle étudie le clavecin avec Olga Martynova, et l'Académie de musique de Gnesin, où elle prend des leçons de piano de Tatiana Zelikman.

Elle a participé à des cours de maître de Pierre Hantaï, Christophe Rousset, Francesco Corti, Richard Egarr, Costantino Mastropiriano et Alexei Lubimov, entre autres. En 2022, elle a été lauréate dans la catégorie piano du



Concours international Bach de Leipzig et a également reçu les prix spéciaux Bärenreiter Verlag et Steinway & Sons. / **Olga Davnis (Russia)** is a student at two institutions—the Tchaikovsky Moscow State Conservatory, studying harpsichord with Olga Martynova and the Gnesin Academy of Music, studying piano with Tatiana Zelikman. She has participated in masterclasses with Pierre Hantaï, Christophe Rousset, Francesco Corti, Richard Egarr, Costantino Mastropiriano, Alexei Lubimov, among others. In 2022 she was the winner in the piano category of the Leipzig International Bach Competition and was also awarded the Bärenreiter Verlag and Steinway & Sons special prizes.

Mikhail Grazhdanov (Russie) est né à Krasnoyarsk. Il commence ses études musicales au bayan (accordéon) et passe au piano à l'âge de 17 ans. De 2013 à 2018, il est l'élève de Vladimir Tropp (piano), Olga Filippova (clavecin) et Alexei Lubimov (piano) au Conservatoire de Moscou. Grâce à une bourse Fulbright, il poursuit ses études et obtient une maîtrise en piano du Cleveland Institute of Music. Il est actuellement inscrit au doctorat en interprétation historique à la Case Western Reserve University, où il étudie le clavecin avec Peter Bennett et le piano avec Francesca Brittan. Il a participé à de nombreux cours de maître donnés par des professeurs tels que Mark Edwards et Francesco Corti. Il s'est récemment produit avec les American Bach Soloists et a donné un concert au Boston Early Music Festival. / **Mikhail Grazhdanov (Russia)**, born in Krasnoyarsk, began his music studies on bayan and changed to piano at the age of 17. In 2013–2018, he was a student of Vladimir Tropp (piano), Olga Filippova (harpsichord), and Alexei Lubimov (fortepiano) at the Moscow Conservatory. On a Fulbright scholarship, he earned a master's degree in piano performance at the Cleveland Institute of Music. Currently he is pursuing a D.M.A. in historical performance at Case Western Reserve University, where he studies with Peter Bennett (harpsichord) and Francesca Brittan (fortepiano). He has participated in a wide variety of masterclasses with such teachers as Mark Edwards and Francesco Corti. Recent professional appearances include performances with the American Bach Soloists and a concert at the Boston Early Music Festival.



Né à Matsuyama, **Iori Hayashi (Japan)** obtient en 2012 un diplôme en piano de l'Université des Arts de Kyoto où il commence également l'étude du clavecin. En 2014, il se rend en France pour étudier au CNSMD de Lyon, et en 2019, il achève sa maîtrise en clavecin au CNSMD de Paris avec mention *Très bien*, à l'unanimité, avec les félicitations du jury. En janvier 2020, Iori Hayashi est invité comme soliste à donner trois concerts avec l'Orchestre symphonique royal du Maroc pour jouer le *Concert champêtre* pour clavecin et orchestre de Francis Poulenc. En février 2022, il est invité à France Musique pour jouer des pièces de Jacques Duphly à l'émission « Générations France Musique, le Live ». / Born in Matsuyama, **Iori Hayashi (Japan)** obtained a piano diploma from the Kyoto University of the Arts in 2012 where he began studying the harpsichord. In 2014, he left for France studying at the Conservatoire national supérieur de musique et de danse (CNSMD) in Lyon, and in 2019, he completed his master's degree in harpsichord at the CNSMD in Paris with unanimous honours and congratulations from the jury. Hayashi was invited to Morocco in 2020 to give three concerts as a soloist with the Royal Symphony Orchestra of Morocco to perform the Concert Champêtre for Harpsichord and Orchestra by Francis Poulenc. In 2022, he was invited to France Musique to perform pieces by Jacques Duphly in the show "Générations France Musique, le Live."



Après avoir obtenu un diplôme en clavecin auprès de Christian Rieger, **Joel Keller (Allemagne)** s'est installé à Paris où il poursuit actuellement des études en maîtrise au Conservatoire national supérieur de Musique et de Danse de Paris dans les classes des classes d'Olivier Baumont et de Blandine Rannou. Parallèlement, il fait des études de maîtrise en musicologie. Il a également participé à des cours de maître de Bertrand Cuiller, Pieter-Jan Belder, Jean Luc Ho, Pierre Hantaï et Benjamin Alard. Ses concerts l'ont mené au Konzerthaus Dortmund, à la Salle Gaveau, à la Grande Halle de la Villette, dans des festivals tels que l'Orgel+ Bottrop et le Festival de musique



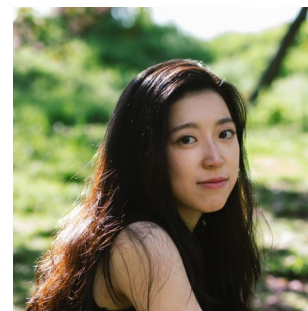
ancienne de Vannes (Bretagne). En mars 2024, il a remporté le 2^e prix du 19^e Concours international de clavecin Gianni Gambi à Pesaro, en Italie. Il est soutenu par la fondation PE-Förderungen Mannheim. / After obtaining a degree in harpsichord with Christian Rieger in Germany, **Joel Keller (Germany)** moved to Paris where he is currently pursuing a master's degree in harpsichord at the Paris Conservatory (CNSMDP) in the classes of Olivier Baumont and Blandine Rannou and a master's degree in musicology. He has attended masterclasses with Bertrand Cuiller, Pieter-Jan Belder, Jean-Luc-Ho, Pierre Hantaï, and Benjamin Alard. Concerts have taken him to the Konzerthaus Dortmund, the Salle Gaveau, the Grande Halle de la Villette, and festivals such as Orgel+ Bottrop and the Vannes Early Music Festival. In March 2024, he won the 2nd prize at the 19th Gianni Gambi International Harpsichord Competition in Pesaro, Italy. He is supported by the PE-Förderungen Foundation of Mannheim.

Le pianiste et claveciniste **Joon Oh Kim (Canada)** a joué en Amérique du Nord et en Europe, remportant plusieurs prix et bourses. Reconnu pour sa polyvalence et sa capacité d'adaptation, son vaste répertoire s'étend de la fin de la Renaissance à la musique moderne d'avant-garde. Joon Oh Kim a complété sa maîtrise en interprétation au Conservatoire de musique de Montréal auprès d'André Laplante et de Richard Raymond. Il a étudié le clavecin avec Luc Beauséjour et Jean-Willy Kunz, ainsi que la musique de chambre baroque avec le violoniste Olivier Brault. Ses études et ses projets musicaux ont été généreusement soutenus par la Fondation des Jeunesses musicales du Canada et la Fondation du Conservatoire. / **Joon Oh Kim (Canada)**, pianist and harpsichordist, has been heard in North America and Europe, winning several prizes and scholarships. Recognized for his versatility and adaptability, his wide repertoire ranges from late Renaissance to avant-garde modern music. Kim completed his master's degree in piano performance at the Conservatoire de musique de Montréal with André Laplante and Richard Raymond. He has studied harpsichord with Luc Beauséjour and Jean-Willy Kunz, as well as baroque chamber music with Olivier Brault. His studies and projects have been generously supported by the JM



Canada Foundation and the Fondation du Conservatoire.

Hanbyeol Lee (Corée du Sud) a joué en concert dans le monde entier, notamment au Lincoln Center, à Amare La Haye, au MA Festival de Bruges et au Boston Early Music Festival. Elle a obtenu une licence pour



l'enregistrement du film français *Notre Dame*. En tant que continuiste, Hanbyeol Lee a collaboré avec d'éminents chefs d'orchestre tels que Masaaki Suzuki, Sigiswald Kuijken et William Christie. Elle est fondatrice et directrice artistique de l'ensemble In Nomine. Elle a obtenu son diplôme d'études supérieures en interprétation historique à la Juilliard School, où elle a étudié avec Peter Sykes, Béatrice Martin et Richard Egarr. Elle a auparavant travaillé avec Enrico Baiano à Naples, en Italie, ainsi qu'au Conservatorio di Cimarosa. Elle poursuit actuellement ses études en vue d'obtenir un doctorat sous la direction de Joyce Lindorff à l'Université Temple. / **Hanbyeol Lee (South Korea)** has performed historical keyboards in concerts worldwide, including Lincoln Center, Amare Den Haag, MA Festival Brugge, and Boston Early Music Festival. She licensed a recording for the French film, "Notre Dame." As a continuo player, Lee has collaborated with distinguished conductors like Masaaki Suzuki, Sigiswald Kuijken, and William Christie. She is a founder and artistic director of In Nomine Ensemble. Lee earned her Graduate Diploma in Historical Performance at The Juilliard School studying with Peter Sykes, Béatrice Martin, and Richard Egarr. She previously studied with Enrico Baiano in Naples, Italy, as well as at the Conservatorio di Cimarosa. Currently, she is pursuing her D.M.A. degree under the mentorship of Joyce Lindorff at Temple University.

Le pianiste, claveciniste et « Jeune artiste Steinway » **Mervyn Lee (Singapour)** a donné sa première représentation publique à l'âge de dix ans, lors du « #1 Steinway » Roadshow organisé au Conservatoire de musique Yong Siew Toh. Un an plus tard, il a fait ses débuts en tant que soliste lors du concert des



jeunes interprètes du président, avec l'Orchestre symphonique de Singapour. En tant que claveciniste, il s'est produit à de nombreuses reprises sous la direction de Masaaki Suzuki (Bach Collegium Japan) et dans divers lieux en Europe et aux États-Unis. Il est membre de Red Dot Baroque, le premier ensemble de musique ancienne de Singapour. Instrumentiste polyvalent, il étudie le clavecin en privé avec Arthur Haas et la viole de gambe avec Martha McGaughey, en plus de s'adonner à la guitare baroque dans ses temps libres. / Pianist, harpsichordist, and Young Steinway Artist **Mervyn Lee (Singapore)** gave his first public performance at the age of ten during the "1# Steinway" Roadshow held at the Yong Siew Toh Conservatory of Music, making his debut a year later as soloist for the President's Young Performers Concert performing with the Singapore Symphony Orchestra. As a harpsichordist, he has performed on numerous occasions under Bach Collegium Japan conductor Masaaki Suzuki, and in various locales in Europe and the United States. He is a member of Red Dot Baroque, Singapore's premiere early music ensemble. A versatile instrumentalist, he studies harpsichord privately with Arthur Haas and viola da gamba with Martha McGaughey, and he dabbles on the Baroque guitar whenever he can.

Yunyi Lee (Corée du Sud)

a commencé à jouer du piano à l'âge de 6 ans et s'est produite en tant que soliste avec le Young Artists Orchestra d'Incheon à l'âge de 11 ans. En Corée, elle a fréquenté la Yewon Arts School et la Seoul Arts High School. À 16 ans, elle est admise à l'Université des arts Folkwang en Allemagne. Elle y étudie le piano (majeure) et le clavecin (mineure). Elle devint par la suite titulaire d'une maîtrise en piano de l'Université des arts Folkwang, sous la direction de Hisako Kawamura. Elle poursuit actuellement une maîtrise en clavecin dans cette même université, sous la direction de Christian Rieger. / **Yunyi Lee (South Korea)** began playing the piano at the age of 6 and performed as soloist with the Young Artists Orchestra of Incheon at the age of 11. She attended Yewon Arts School and Seoul Arts High School in Korea before being accepted into Folkwang University of the Arts in Germany at the early age of 16 as a piano major with a minor in harpsichord. She holds a master's degree in piano from Folkwang University of the Arts under Hisako Kawamura, and she is currently pursuing a



master's degree in harpsichord at the same institution under Christian Rieger.

Peter Hong-Jo Lim (États-Unis)

est un musicien passionné par les claviers, les hautbois et les flûtes historiques. Son amour pour la musique ancienne remonte à son enfance. Son parcours l'a conduit au Koninklijk Conservatorium de Bruxelles où il a obtenu un baccalauréat pour ces instruments. Peter Hong-Jo Lim détient également une maîtrise en interprétation en clavecin de la Juilliard School. Actuellement, il perfectionne son art à la Schola Cantorum Basiliensis, en Suisse, sous la direction de Francesco Corti et Andreas Böhlen. La mission de M. Lim ne se limite pas à la musique : elle vise à réunir les mondes de l'art et de la mode sur les scènes du futur, en embrassant le passé tout en s'ouvrant à de nouvelles possibilités, dans un mélange harmonieux de créativité. / **Peter Hong-Jo Lim (United States)**, a dedicated musician with a passion for historical keyboards, oboe, and flutes, has nurtured his love for early music since childhood. His educational journey led him to earn a bachelor's degree in these enchanting instruments from the Koninklijk Conservatorium Brussels and a master's degree in harpsichord performance from The Juilliard School. Currently, Lim continues his musical exploration at Schola Cantorum Basiliensis, Switzerland, guided by mentors Francesco Corti and Andreas Böhlen. Lim's mission extends beyond music, aiming to blend the worlds of art and fashion on future stages, embracing the past while embracing new possibilities in a harmonious blend of creativity.



Ian Plansker (États-Unis)

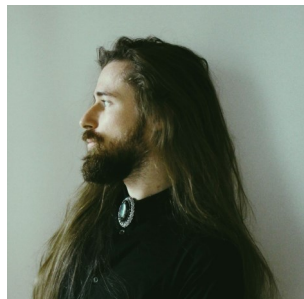
est un claviériste, compositeur et chef d'orchestre de 20 ans né à Détroit, aux États-Unis. Récemment, il a obtenu son baccalauréat de l'Université McGill à Montréal, où il a étudié le clavecin avec Elizaveta Miller et Hank Knox, ainsi que le piano avec Ilya Poletaev. Pendant son séjour à Montréal, Ian Plansker a cofondé l'Ensemble Bonaventure, un ensemble de chambre qui a interprété *Didon et Énée* de Purcell, *Le Devin du Village* de Rousseau et *The Tempest* de



Thomas Linley le Jeune, en première nord-américaine. Ian Plansker est organiste de la paroisse d'Aușros-Vartu, à Montréal, où il a organisé de nombreux concerts ainsi que plusieurs récitals de musique de chambre. Dans ce cadre, il a dirigé les 5^e et 7^e *Symphonies* de Beethoven. Il s'installera à Amsterdam cet automne pour étudier le piano avec Olga Pashchenko. / **Ian Plansker (United States)** is a 20-year-old keyboardist, composer, and conductor born in Detroit, USA. He is a recent graduate of McGill University in Montréal where he pursued studies in harpsichord with Elizaveta Miller and Hank Knox as well as piano with Ilya Poletaev. During his time in Montréal, Plansker co-founded Ensemble Bonaventure, a chamber ensemble that gave performances of Purcell's *Dido & Aeneas*, Rousseau's *Le Devin du Village*, and the North American premiere of *The Tempest* by Thomas Linley Jr. Plansker is the organist of Aușros-Vartu Parish where he has organized numerous performances, including Beethoven Symphonies 5 and 7 and several chamber recitals. He will be moving to Amsterdam this fall to study piano with Olga Pashchenko.

Maurycy Raczynski (Pologne)

joue des claviers anciens et des instruments à archet traditionnels polonais. Pendant ses études à Katowice, Lyon, Versailles et Bâle, il a eu l'occasion de travailler avec Marek



Toporowski, Blandine Rannou, Jean-Marc Aymes et Corina Marti. En 2015, il a reçu le 3^e prix du 15^e Concours international de clavecin Gianni Gambi à Pesaro, en Italie. En 2018, il a reçu un prix spécial de la Fondation Christa Bach-Marshall lors du 21^e Concours international Bach à Leipzig, en Allemagne. En 2019, il a remporté le 2^e prix du concours international de clavecin La Stravaganza à Cluj-Napoca, en Roumanie. Maurycy Raczynski enseigne au département de musique ancienne de l'Académie de musique Karol Szymanowski à Katowice et travaille à l'Opéra de chambre de Varsovie en tant que claveciniste. / **Maurycy Raczynski (Poland)** is a multi-instrumentalist who plays early keyboards and knee-fiddles. During his studies in Katowice, Lyon, Versailles, and Basel, he had the opportunity to work with Marek Toporowski, Blandine Rannou, Jean-Marc Aymes, and Corina Marti. In 2015 he was awarded the 3rd Prize at the 15th Gianni Gambi International Harpsichord Competition in Pesaro, Italy. In 2018 he received a special prize

from the Christa Bach-Marshall Foundation at the 21st International Bach Competition in Leipzig, Germany. In 2019 he won the 2nd Prize at the La Stravaganza International Harpsichord Competition in Cluj-Napoca, Romania. Raczynski teaches in the Early Music Department of the Karol Szymanowski Academy of Music in Katowice and works in the Warsaw Chamber Opera as a harpsichordist.

Sion Yoon (Corée du Sud)

étudie le clavecin à l'Université nationale des arts de Corée (KNUA) avec Eunji Lee. Elle s'est produite en tant que soliste avec l'Orchestre de Séoul et est membre de l'Orchestre baroque de l'Université nationale



dirigé par Manfredo Kraemer. Elle a participé à un cours de maître donné par Christopher Oakden au Festival international de musique de l'Université de Hanovre, en Allemagne, et s'est produite dans le cadre de la série baroque organisée par les Clavecins Willard Martin en Corée. Elle a remporté le premier prix au Concours international de musique baroque de Charleston en 2024 et un prix spécial au Concours international de musique de Paris en 2022. / **Sion Yoon (South Korea)** is a harpsichord student at the Korea National University of Arts (KNUA) studying with Eunji Lee. Yoon has performed as soloist with the Seoul Orchestra and is a member of the KNUA Baroque Orchestra led by Manfredo Kraemer. She has participated in masterclass with Christopher Oakden at the International Music Festival at the University of Hanover, Germany, and has performed at the Baroque series hosted by Martin Harpsichords in Korea. She received a first prize at the 2024 Charleston International Baroque Music Competition and a special prize at the 2022 Paris International Music Competition.



Les juges et l'interprète invitée

The Judges and Invited Artist

Épreuve préliminaire / Preliminary Round

Maria Luisa Baldassari (Italie)

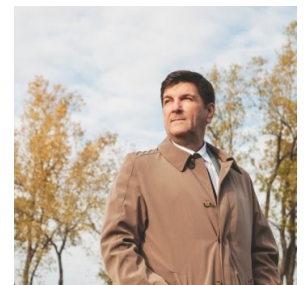
a étudié le piano au Conservatoire de Ravenne, le clavecin au Conservatoire de Bologne et la musicologie à l'Université de Pavie. Ses professeurs de clavecin furent Annaberta Conti, Gordon Murray et Bob van Asperen. Active à la fois en tant qu'interprète et chercheuse, Madame Baldassari s'est produite en tant que soliste au clavecin et comme continuiste avec divers musiciens renommés dans plusieurs salles de concert et théâtres italiens. Elle a été invitée dans de nombreux pays européens, aux États-Unis et au Canada. Elle a enregistré pour les labels Echo, Tactus, Rivo Alto, EMI et Nuova Era. Certains de ses albums solos sont dédiés aux intabulations pour clavier d'Andrea Antico et aux œuvres pour clavier de Francesco Durante. Avec l'Ensemble Les Nations, qu'elle a fondé, elle a gravé sept CD de musique italienne de la Renaissance et de musique baroque, *Euridice* de Jacopo Peri et *Semele* de Georg Friedrich Haendel. Ses recherches se concentrent sur la musique pour clavier de la Renaissance et la musique vocale du XVII^e siècle. Elle a publié des articles dans des revues musicologiques et elle est régulièrement invitée à des conférences internationales. Pour Ut Orpheus Edizioni, elle a édité de la musique d'Alessandro Scarlatti, Giovanni Battista Martini, Andrea Antico et Antonio Valente. Elle a également traduit en italien le livre de Jesper Christensen, *18th-Century Continuo Playing*. Madame Baldassari enseigne le clavecin au Conservatoire Giovanni Battista Martini de Bologne et est présidente de l'association musicale Collegium Musicum Classense. / **Maria Luisa Baldassari (Italy)** studied piano at the Ravenna Conservatory, harpsichord at the Bologna Conservatory, and musicology at the University of Pavia. Her harpsichord teachers included Annaberta Conti, Gordon Murray, and Bob van Asperen. She is active both as a performer and scholar.



As harpsichord soloist and continuo player she has played with various renowned musicians in many Italian theaters and concert halls and has been invited to many European countries, the U.S., and Canada. She has recorded CDs for the labels Echo, Tactus, Rivo Alto, EMI, and Nuova Era, including solo albums dedicated to keyboard intabulations by Andrea Antico and keyboard works by Francesco Durante. With Ensemble Les Nations, an ensemble she founded, she has recorded seven CDs of Italian Renaissance and Baroque music, *Euridice* by Jacopo Peri, and *Semele* by Georg Friedrich Handel. Her research focuses on keyboard music of the Renaissance and vocal music of the 17th century. She has published articles in musicological publications and is regularly invited to international conferences. For Ut Orpheus Edizioni, she has edited music by Alessandro Scarlatti, Giovanni Battista Martini, Andrea Antico, and Antonio Valente, and she has translated Jesper Christensen's book *18th-Century Continuo Playing* into Italian. Baldassari teaches harpsichord at the Conservatorio Giovanni Battista Martini in Bologna and is president of the music association Collegium Musicum Classense.

Luc Beauséjour (Canada)

mène une carrière très active; il s'est produit comme soliste en Amérique du Nord et du Sud ainsi qu'en Europe. Depuis 1994, il est directeur artistique de Clavecin en concert.



Premier prix du concours international de clavecin Erwin Bodky, tenu à Boston, il a également remporté les honneurs au concours international de clavecin de la Southeastern Historical Keyboard Society (devenu le Jurow International Harpsichord Competition) à Tallahassee. Luc Beauséjour a reçu neuf Prix Opus du Conseil québécois de la musique, dont « Interprète de l'année 2003 », et a remporté deux trophées Félix au Gala de l'ADISQ pour deux de ses enregistrements. Il a réalisé plus de 45 projets de disques, comme soliste ou directeur musical chez Analekta, Atma et Naxos. Il

enseigne au Conservatoire de musique de Montréal et été professeur invité à l'Université de Montréal jusqu'en 2023 où il a obtenu un doctorat en interprétation. « La respiration naturelle de son clavecin, l'attention remarquable aux proportions et au chant en font un artiste rare. » (Christophe Huss, *Le Devoir*) / **Luc Beauséjour (Canada)** leads a very active concertizing career. He has performed as soloist in North and South America as well as in Europe. Since 1994, he has been the artistic director of Clavecin en concert. First prize winner of the Erwin Bodky International Harpsichord Competition, held in Boston, he also won honors at the Southeastern Historical Keyboard Society International Performance Competition (now Jurow International Harpsichord Competition) in Tallahassee. He has received nine Prix Opus and he was named "2003 Performer of the Year" by the Conseil Québécois de la Musique. He has also won two Félix awards for two different recordings at the Gala de l'ADISQ. Beauséjour has carried out over 45 recording projects, either as soloist or as musical director. He teaches at the Conservatoire de musique de Montréal and was a visiting professor at the Université de Montréal until 2023, where he earned a doctorate in performance. "The naturalness of his harpsichord playing, the remarkable attention he gives to proportions and to a singing quality have made him a one-of-a-kind artist." (*Le Devoir*)

Originaire du Cap, en Afrique du Sud, **Leon Schelhase (Afrique du Sud/États-Unis)** s'est passionné pour la musique baroque dès son jeune âge. Ses études musicales l'ont familiarisé très tôt avec le clavecin et l'ont ensuite mené États-Unis,



où il est rapidement devenu très sollicité comme soliste et continuiste. Lauréat du prestigieux prix Goldberg de l'American Bach Soloists, Leon Schelhase a joué avec de nombreux ensembles dont Emmanuel Music, American Bach Soloists, REBEL, New York State Baroque et Washington Bach Consort. Il s'est produit aux côtés de personnalités telles qu'Elizabeth Wallfisch, Julie Andrijeski et Julianne Baird. Il est titulaire d'un baccalauréat en musique de l'université de Cap Town et d'une maîtrise en interprétation historique de l'université de Boston. Il réside actuellement à Philadelphie, où il est membre de la faculté du Curtis Institute of Music et directeur musical

de Ravensong, une série de concerts pour claviers anciens qu'il a lui-même fondée. / A native of Cape Town, South Africa, **Leon Schelhase (South Africa/United States)** found himself resonating with Baroque music from an early age. His musical studies brought him to the harpsichord early on, and subsequently landed him in the United States where he has rapidly become sought after as both soloist and continuo performer. A recipient of the American Bach Soloists' prestigious Goldberg Prize, Schelhase has performed with numerous ensembles including Emmanuel Music, American Bach Soloists, REBEL, New York State Baroque, and Washington Bach Consort, and has appeared with notable figures like Elizabeth Wallfisch, Julie Andrijeski, and Julianne Baird. He holds a B.Mus. (Hons.) from the University of Cape Town, and a master's degree in Historical Performance from Boston University. He currently resides in Philadelphia where he is a faculty of the Curtis Institute of Music and the artistic director of Ravensong, a self-founded concert series for historical keyboards.

Demi-finale et finale / Semifinal and Final Rounds

Olivier Baumont (France)

est sollicité régulièrement par les principaux festivals français et se produit en Europe, en Amérique et au Japon. Sa discographie comprend plus de soixante disques, essentiellement en soliste, consacrés à Bach,



Couperin, Handel, Purcell, Rameau, Telemann... Il est l'auteur de plusieurs ouvrages : *La musique à Versailles* (Actes-Sud) ; *Couperin, le musicien des rois* (Gallimard) ; « À l'Opéra, monsieur ! », *la musique dans les Mémoires de Saint-Simon* (Gallimard) ; et récemment *le Tombeau du jeune Monsieur de Cinq-Mars* (Arléa). Il est depuis plus de vingt ans professeur de clavecin du Conservatoire national supérieur de Musique et de Danse de Paris ; il a formé nombre de clavecinistes dont beaucoup figurent parmi les plus doués et les plus actifs de la scène musicale actuelle. / **Olivier Baumont (France)** is regularly in demand by major French festivals and performs in Europe, America, and Japan. His discography includes more than sixty albums, mostly solos, devoted to Bach, Couperin, Handel, Purcell, Rameau, Telemann, and others. He is the author of several books: *La musique à*

Versailles (Actes-Sud); *Couperin, le musicien des rois* (Gallimard); « *À l'Opéra, monsieur !* », *la musique dans les Mémoires de Saint-Simon* (Gallimard); and recently the *Tombeau du jeune Monsieur de Cinq-Mars* (Arléa). For more than twenty years, he has been harpsichord professor at the Conservatoire national supérieur de Musique et de Danse in Paris; he has trained numerous harpsichordists, many of whom are among the most gifted and active on the current musical scene.

Pieter-Jan Belder (Pays-Bas)

a étudié la flûte à bec avec Ricardo Kanji au Conservatoire royal de La Haye et le clavecin avec Bob van Asperen au Conservatoire Sweelinck d'Amsterdam. Depuis la fin de ses études en 1990, il mène une carrière florissante en tant que claveciniste, clavicordiste, organiste, pianofortiste et flûtiste à bec, se produisant dans de nombreux festivals internationaux, tels que le Festival Oude Muziek Utrecht, le Musikfest de Berlin, le Festival van Vlaanderen, le Festival Potsdam Sans Souci, le Musikfest de Brême et le Bachfest de Leipzig. En 1997 et 2000, il a remporté des prix au concours de la Hamburg NDR Music Prize Harpsichord Competition et au concours de clavecin Bach de Leipzig. Outre ses récitals, Pieter-Jan Belder est également très sollicité en tant que continuiste par des ensembles tels que l'Orchestra of the Eighteenth Century, le Bach Collegium Japan, le Gesualdo Consort Amsterdam et la Netherlands Bach Society, où il a travaillé avec des chefs d'orchestre de renommée internationale tels que Frans Brüggen, Ton Koopman, Masaaki Suzuki et Philippe Herreweghe. Il dirige également son propre ensemble Musica Amphion et forme un duo avec la violoniste baroque Rie Kimura. Depuis 2019, Belder est professeur d'interprétation baroque à la Musikhochschule de Lübeck. / **Pieter-Jan Belder (The Netherlands)** studied recorder with Ricardo Kanji at the Royal Conservatorium of The Hague, and harpsichord with Bob van Asperen at the Amsterdam Sweelinck Conservatorium. Since his graduation (1990) from both schools he has had a flourishing career as a harpsichordist, clavicord player, organist, forte-pianist, and recorder player, appearing at many international festivals, such as the Festival Oude Muziek Utrecht, the Berlin Musikfest, the Festival van Vlaanderen, the Festival Potsdam Sans Souci, the



Bremen Musikfest, and the Leipzig Bachfest. In 1997 and 2000 he was awarded prizes at the Hamburg NDR Music Prize Harpsichord Competition and the Leipzig Bach Harpsichord Competition. Apart from his busy schedule of solo recitals, Belder is also very much in demand as a continuo player with ensembles such as the Orchestra of the Eighteenth Century, Bach Collegium Japan, Gesualdo Consort Amsterdam, and the Netherlands Bach Society, where he has worked with internationally acclaimed conductors such as Frans Brüggen, Ton Koopman, Masaaki Suzuki, and Philippe Herreweghe. He also conducts his own ensemble Musica Amphion and has a successful duo with baroque violinist Rie Kimura. Since 2019 Belder has been a faculty of Baroque performance at the Musikhochschule in Lübeck.

Elaine Funaro (États-Unis)

a commencé ses études de clavecin au Conservatoire Cherubini (Florence) avec Annamaria Pernaelli. Après l'obtention de ses diplômes de l'Oberlin College et du Conservatoire de la Nouvelle-Angleterre, elle a poursuivi ses études au Conservatoire Sweelinck d'Amsterdam. Parmi ses professeurs figurent Ton Koopman, John Gibbons, Lisa Crawford et le regretté Gustav Leonhardt. Elaine Funaro se passionne pour les compositions contemporaines, étendant ainsi son répertoire sur cinq siècles de musique pour clavecin. Pendant de nombreuses années, elle a été directrice musicale du Concours international de composition pour clavecin Aliénor. Très sollicitée par les festivals de musique contemporaine et ancienne à travers le monde, elle a fait découvrir des compositions nouvelles dont plusieurs ont été révélées par le concours Aliénor. Elle a créé ces œuvres à Londres, Amsterdam, Rome, Sydney, Boston, Tallinn, Hong Kong et Tokyo. Elle a enregistré des musiques anciennes et nouvelles pour Arabesque, Centaur, Gasparo, Wildboar et Classic Concert. Madame Funaro a été présidente de la Historical Keyboard Society of North America. / **Elaine Funaro (United States)** began her harpsichord studies at the Conservatorio Cherubini (Florence) with Annamaria Pernaelli. Following her graduation from Oberlin and the New England Conservatory, her advanced studies took her to Amsterdam's Sweelinck Conservatory. Her teachers have included Ton Koopman, John Gibbons, Lisa Crawford, and the late Gustav Leonhardt. Her foundation in the classics fully supports her passion for



contemporary compositions, expanding her repertoire to five centuries of harpsichord music. For many years she served as the artistic director of the Aliénor International Harpsichord Composition Competition and is a popular presence at contemporary and early music festivals around the world. She has introduced audiences on five continents to the new world of modern compositions, many of which have been Aliénor competition winners, and she has premiered works in London, Amsterdam, Rome, Sydney, Boston, Tallinn, Hong Kong, and Tokyo. She has recorded old and new music for Arabesque, Centaur, Gasparo, Wildboar, and Classic Concert. Funaro is a past president of the Historical Keyboard Society of North America.

Salué pour ses « interprétations colorées et dynamiques », **Hank Knox (Canada)** s'est produit au clavecin dans des salles de concert, des églises, des musées, des galeries et des résidences privées à travers le monde. Il est membre fondateur d'Arion



Orchestre Baroque de Montréal. Il s'est produit en concert ou lors de tournées et a enregistré avec de nombreux ensembles et orchestres. Il a fait plusieurs enregistrements consacrés à Scarlatti, Bach, Frescobaldi, Geminiani et Haendel sur des instruments anciens et des copies. En tant que chef de l'orchestre baroque de McGill, il a dirigé de nombreux opéras baroques, notamment *La liberazione di Ruggiero* de Francesca Caccini, *Didon et Énée* de Purcell, *Le Couronnement de Poppée* de Monteverdi et *Orlando, Giulio Cesare* et *Alcina* de Haendel. / Hailed for his "colourful, kinetic performances," **Hank Knox (Canada)** has performed on harpsichord in concert halls, churches, museums, galleries and homes around the globe. He is a founding member of Montreal's Arion Baroque Orchestra, and has performed, toured and recorded with numerous ensembles and orchestras. He has released several acclaimed recordings on antique instruments as well as historical copies, including discs devoted to Scarlatti, Bach, Frescobaldi, Geminiani and Handel. As conductor of the McGill Baroque Orchestra, he directed many Baroque operas, including Francesca Caccini's *La liberazione di Ruggiero*, Purcell's *Dido and Aeneas*, Monteverdi's *Poppea* and Handel's *Orlando, Giulio Cesare*, and *Alcina*.

Sonia Lee (présidente du jury, Canada/États-Unis)

est une claviériste polyvalente qui possède un vaste répertoire allant de la musique ancienne à la musique contemporaine en passant par la musique classique. Elle a donné des concerts en solo ou en ensemble et des cours de maître dans plus de 150 villes sur quatre continents. Ses prestations ont été qualifiées de « magistrales » (*Aliénor News & Notes*) et de « gracieuses et élégantes » (*Sounding Board*). Sa discographie comprend des collaborations avec les Classical Chamber Players, La Donna Musicale et La Réunion Musicale, avec des premières au disque de musique d'Antonia Bembo, de Joseph Weigl, de Leopold Kozeluch et de Thomas Vincent. Elle a fait partie du jury de nombreux concours, dont le concours international de clavecin Gianni Gambi et le concours international de composition pour clavecin Aliénor. Mme Lee est titulaire de diplômes d'études supérieures en musique de l'Université McGill et de l'Université de l'Illinois à Urbana-Champaign. Elle a été présidente de la Historical Keyboard Society of North America et a enseigné la musique à l'Illinois Wesleyan University, au Scripps College, au Rio Hondo College et à la California State University, San Bernardino. Elle est rédactrice en chef par intérim du *Early Keyboard Journal*. Depuis 2022, elle est directrice du concours international quadriennal de clavecin de Jurow. / **Sonia Lee (chair of jury, Canada/United States)** is a multi-keyboardist with a wide repertoire ranging from early to classical to contemporary music. She has given solo and collaborative performances and masterclasses in more than 150 cities and towns on four continents. Her performances have been praised as "masterly" (*Aliénor News & Notes*) and possessing "grace and flair" (*Sounding Board*). Her discography includes collaborations with the Classical Chamber Players, La Donna Musicale, and La Réunion Musicale, featuring first recordings of music of Antonia Bembo, Joseph Weigl, Leopold Kozeluch, and Thomas Vincent. She has served on the jury of many competitions including the Gianni Gambi International Harpsichord Competition and Aliénor International Harpsichord Composition Competition. Lee holds graduate degrees in music from McGill University and the University of Illinois at Urbana-Champaign. She is a past president of the Historical Keyboard Society of North America and has served as music faculty and staff at Illinois Wesleyan University, Scripps College, Rio Hondo



College, and California State University, San Bernardino. She is interim editor of the peer-reviewed *Early Keyboard Journal*. Since 2022 she has been the director of the quadrennial Jurow International Harpsichord Competition.

Emlyn Ngai (juge pour la musique d'ensemble, États-Unis/Canada)

mène une carrière active en tant que violoniste sur instruments moderne et ancien. Il se produit régulièrement au Canada et aux États-Unis avec l'Adaskin String Trio. En tant que premier violon



de Tempesta di Mare - Philadelphia Baroque Orchestra, il a donné des concerts aux États-Unis et en Europe, notamment à la Mendelssohn-Remise de Berlin, au Magdeburger Telemann-Festtage 2022, à l'Internationale Herbst-Fasch Festtage 2023, et au Kammermusiksaal de la Philharmonie de Berlin. Avec Tempesta, il a enregistré onze albums chez Chandos. Il a également enregistré pour Centaur, MSR Classics, New World Records et Telarc. Ses enregistrements pour le label Musica Omnia ont été salués par American Record Guide, BBC Music Magazine, Gramophone et The Strad. Monsieur Ngai est diplômé de l'Université McGill, du Conservatoire Oberlin College et de la Hartt School. Il a étudié avec Frana Colquhoun, Sydney Humphreys, Thomas Williams, Eugene Drucker et Philip Setzer. Lors de ses études avec Marilyn McDonald à Oberlin, il a remporté, en 1995, le premier prix en violon baroque du Concours Locatelli d'Amsterdam. Il a enseigné à la Boston University, au Mount Holyoke College, à l'Université McGill, au Amherst Early Music, au Madison Early Music Festival et au Oberlin Baroque Performance Institute. Actuellement, il enseigne le violon, le répertoire orchestral, la musique de chambre et la pratique instrumentale à la Hartt School, où il codirige également le Collegium Musicum et est codirecteur du département de musique de chambre. / **Emlyn Ngai (ensemble music judge, United States/Canada)** follows an active career as both a modern and historical violinist. He performs extensively in Canada and the United States with the Adaskin String Trio. As concertmaster of Tempesta di Mare – Philadelphia Baroque Orchestra, he has performed in the U.S. and Europe, most notably at the Mendelssohn-Remise Berlin, Magdeburger Telemann-Festtage 2022, Internationale Herbst-Fasch Festtage 2023, and

Berliner Philharmoniker Kammermusiksaal. With Tempesta he has recorded eleven releases on Chandos. Other recording credits include Centaur, MSR Classics, New World Records, and Telarc. His recordings for the label Musica Omnia have received acclaim in American Record Guide, BBC Music Magazine, Gramophone, and The Strad. Ngai holds degrees from McGill University, Oberlin College Conservatory, and the Hartt School. His teachers have included Frana Colquhoun, Sydney Humphreys, Thomas Williams, Eugene Drucker, and Philip Setzer. While studying with Marilyn McDonald at Oberlin he won first prize on baroque violin in the 1995 Locatelli Concours Amsterdam. He has taught at Boston University, Mount Holyoke College, and McGill University as well as Amherst Early Music, Madison Early Music Festival, and the Oberlin Baroque Performance Institute. Currently he teaches violin, orchestral repertoire, chamber music studies and performance practice at the Hartt School, where he also co-directs the Collegium Musicum and serves as co-Chair of the Chamber Music Department.

Elizaveta Miller (interprète invitée)

joue du clavecin, du pianoforte et du piano moderne, ainsi que du clavicorde et de l'orgue. Son répertoire couvre cinq siècles de musique, de la fin de la Renaissance à la musique contemporaine.



En 2013, elle a reçu le premier prix du concours Musica Antiqua de Bruges. Elle s'est produite dans toute l'Europe et en Russie, participant notamment au Bruges MA Festival, au Beethovenfest Bonn, au Bozar Music, au Dubrovnik Music Festival et au Homecoming Music Festival. En tant que continuiste, elle a collaboré avec de nombreux chefs d'orchestre, dont Václav Luks, Reinhard Goebel, Maxim Emelyanychev, Robert Hollingsworth et Christian Curnyn, entre autres. Mme Miller a étudié au Conservatoire Tchaïkovski de Moscou et à la Yale School of Music. Elle a occupé un poste d'enseignante au Conservatoire d'État de Moscou dans le département des instruments historiques pendant neuf ans, mais a démissionné et quitté le pays en mars 2022 après le début de l'agression russe contre l'Ukraine. En mai 2022, elle a reçu une offre de l'Université McGill à Montréal, où elle occupe actuellement un poste de professeur adjoint de clavecin. / **Elizaveta Miller (invited artist)** is a true and inspired multi-instrumentalist, who plays

harpsichord, fortepiano and piano, as well as clavichord and organ. Her repertoire covers five centuries of music, from late Renaissance to contemporary music. In 2013, she was awarded first prize at the Bruges Musica Antiqua Competition. She has performed throughout Europe and Russia, taking part in the Bruges MA Festival, Beethovenfest Bonn, Bozar Music, Dubrovnik Music Festival, and The Homecoming Music Festival. As a continuo player, she has collaborated with numerous conductors, including Václav Luks, Reinhard Goebel, Maxim Emelyanychev, Robert Hollingsworth, Christian Curnyn, and others. Miller studied at the Moscow Tchaikovsky Conservatory and at Yale School of Music. She held a teaching position at the Moscow State Conservatory in the Historical Instruments Department for nine years but resigned and left the country in March 2022 after the beginning of the full-scale Russian aggression on Ukraine. In May 2022 she received an offer from McGill University in Montreal, where she is presently holding the position of Assistant Professor of harpsichord.



Saison 2024 · 2025

LE RAPPEL DES OISEAUX
9 octobre 2024

VIVALDI SACRÉ ET PROFANE
31 octobre 2024

CONCERT DE NOËL
13 décembre 2024

TRIOS CLASSIQUES
1^{er} mars 2025

RAMEAU ET LA MUSE OUBLIÉE
29 et 30 mars 2025

LES VARIATIONS GOLDBERG
6 mai 2025

clavecinenconcert.com   



Québec



Conseil des arts
du Canada

Canada Council
for the Arts



CONSEIL
DES ARTS
DE MONTRÉAL

Canada

Mécénat Musica

Les anciens lauréats et membres du jury / Past Prize-Winners and Jury Members

9^e concours, Saint-Paul, Minnesota (2021) /

9th Competition, Saint Paul, Minnesota (2021)

Premier prix / First prize: Non décerné / Not awarded

Deuxième prix (ex-aequo) / Second prize (ex-aequo): Michael Delfin (États-Unis / USA) et / and Anastasia Chin (Singapour / Singapore)

Troisième prix / Third prize (ex-aequo): Steve Bergeron (Canada) et / and Zuguang Xiao (Chine / China)

Prix Jurow pour le demi-finaliste le plus prometteur / Jurow prize for the most promising non-finalist: Elena Zamolodchikova (Russie / Russia)

Les membres du jury / Jury members: Frances Fitch, Jaap ter Linden, Jacques Ogg, Peter Sykes et / and Elisabeth Wright. Directrice / Director: Vivian Montgomery

8^e concours / 8th Competition, Oberlin, Ohio (2016)

Premier prix / First prize: Eunji Lee (Corée du Sud / South Korea)

Deuxième prix / Second prize: Patrick Merrill (États-Unis / USA)

Troisième prix / Third prize: Non décerné / Not awarded

Prix Jurow pour le demi-finaliste le plus prometteur / Jurow prize for the most promising non-finalist: Kyle Collins (États-Unis / USA)

Les membres du jury / Jury members: Jane Chapman, Lisa Goode Crawford, Hank Knox, Vivian Montgomery et / and Catalina Vicens. Directrice / Director: Vivian Montgomery

7^e concours / 7th Competition, Cincinnati, Ohio (2012)

Premier prix / First prize: Non décerné / Not awarded

Deuxième prix (ex-aequo) / Second prize (ex-aequo): Nadja Lesaulnier (France) et / and Jia Lim (Singapour/Suisse / Singapore/Switzerland)

Troisième prix / Third prize: Mark Edwards (Canada)

Prix Jurow pour le demi-finaliste le plus prometteur / Jurow prize for the most promising non-finalist: Mo-ah Kim (Corée du Sud / South Korea)

Les membres du jury / Jury members: Ketil Haugsand, Dana Maiben, Mitzi Meyerson, Vivian Montgomery et / and Edward Parmentier. Directrice / Director: Vivian Montgomery

6^e concours / 6th Competition, Denton, Texas (2007)

Premier prix / First prize: Non décerné / Not awarded

Deuxième prix (ex-aequo) / Second prize (ex-aequo): Ilya Poletaev (Canada) et / and Gabriel Shuford (États-Unis / USA)

Troisième prix / Third prize: Chu-Chun Liang (Taiwan / Taiwan)

Prix Jurow pour le demi-finaliste le plus prometteur / Jurow prize for the most promising non-finalist: Sonia Lee (Canada)

Les membres du jury / Jury members: Arthur Haas, Charlotte Mattax, Davitt Moroney, Jacques Ogg et / and Webb Wiggins. Directrice / Director: Charlotte Mattax

5^e concours, Bethlelem, Pennsylvanie (2002) /

5th Competition, Bethlehem, Pennsylvania (2002)

Premier prix (ex-aequo) / First prize (ex-aequo): Joseph Gascho (États-Unis / USA) et / and Michael Sponseller (États-Unis / USA)

Deuxième prix / Second prize: Heidi Tsai (États-Unis / USA)

Troisième prix / Third prize: Martin Robidoux (Canada)
Prix Jurow pour le demi-finaliste le plus prometteur / Jurow prize
for the most promising non-finalist: Adam Pearl (États-Unis /
USA)

*Les membres du jury / Jury members: Joyce Lindorff, Edward
Parmentier et / and Réjean Poirier (épreuve préliminaire /
preliminary round). Arthur Haas, Charlotte Mattax, Davitt Moroney
et / and Jacques Ogg (demi-finale et finale / semi-final and final).
Directrice / Director: Charlotte Mattax*

4^e concours, Tallahassee, Floride (1996) /

4th Competition, Tallahassee, Florida (1996)

Premier prix / First prize: Irina Rees (États-Unis / USA)
Deuxième prix / Second prize: Tien Yang (Royaume-Uni/
Singapour / UK/Singapore)
Troisième prix / Third prize: Yoon Ok Lee (États-Unis / USA)
Prix Jurow pour le demi-finaliste le plus prometteur / Jurow prize
for the most promising non-finalist: Nadia Bohachewsky-Sorée
(États-Unis / USA)

*Les membres du jury / Jury members: Jillon Stoppels Dupree, Arthur
Haas et / and Elisabeth Wright (épreuve préliminaire / preliminary
round). Lisa Goode Crawford, John Gibbons et / and Kenneth
Gilbert (demi-finale et finale / semi-final and final). Directrice /
Director: Charlotte Mattax*

3^e concours, Winston-Salem, Caroline du Nord (1991) /

3rd Competition, Winston-Salem, North Carolina (1991)

Premier prix / First prize: Yoko Mori (Japon / Japan)
Deuxième prix / Second prize: Vivian Montgomery (États-Unis /
USA)
Troisième prix / Third prize: Natassia Xsavier (États-Unis / USA)
Prix Jurow pour le demi-finaliste le plus prometteur (ex-aequo) /
Jurow prize for the most promising non-finalist (ex-aequo):
Pascale Oligny (Canada) et / and Jory Vinikour (France/ États-
Unis / France/USA)

*Les membres du jury / Jury members: Lisa Goode Crawford, Arthur
Haas et / and Charlotte Mattax (épreuve préliminaire / preliminary*

*round). John Gibbons, Arthur Haas et / and Glen Wilson (demi-
finale et finale / semi-final and final). Directrice / Director: Karyl
Louwenaar*

2^e concours / 2nd Competition, Washington, D.C. (1986)

Premier prix / First prize: Non décerné / Not awarded
Deuxième prix (ex-aequo) / Second prize (ex-aequo): Bradley
Brookshire (États-Unis / USA) et / and Peter Sykes (États-Unis /
USA)
Troisième prix / Third prize (ex-aequo): Jillon Stoppels Dupree
(États-Unis / USA) et / and Carole Cerasi (Suède/Royaume-Uni /
Sweden/UK)
Prix Jurow pour le demi-finaliste le plus prometteur / Jurow prize
for the most promising non-finalist: Joël Thiffault (Canada)

*Les membres du jury / Jury members: Lisa Goode Crawford, Arthur
Haas et / and James Richman (épreuve préliminaire / preliminary
round). Lisa Goode Crawford, Kenneth Gilbert, Arthur Haas,
Margaret Irwin-Brandon, Mireille Lagacé et / and Edward
Parmentier (demi-finale et finale / semi-final and final). Directrice /
Director: Karyl Louwenaar*

1^{er} concours, Tallahassee, Floride (1982) / 1st Competition, Tallahassee, Florida (1982)

Premier prix / First prize: Non décerné / Not awarded
Deuxième prix (ex-aequo) / Second prize (ex-aequo): Luc
Beauséjour (Canada) and Peter Marshall (États-Unis / USA)
Mentions honorables / Honorable mention: Jillon Stoppels Dupree
(États-Unis / USA), Ellen Foster (États-Unis / USA), et / and
Catherine Perrin (Canada)

*Les membres du jury / Jury members: Lisa Crawford, Penelope
Crawford et / and Larry Palmer (épreuve préliminaire / preliminary
round). Louis Bagger, Ton Koopman, Doris Ornstein, James Weaver
et / and Glen Wilson (demi-finale et finale / semi-final and final).
Directrice / Director: Karyl Louwenaar*



Accords / Tuning

Jonathan Addleman, Benoît Beupré

Webdiffusion / Webcast

Pascal Piché

Conception de la page couverture / Cover design

Caroline St-Pierre - Milimages

Traduction, édition et relecture / Translation, editing, and proofreading

Luc Beauséjour, François Filiatrault,
Sonia Lee, Nadia Neiazy

Mise en page / Program book layout

Sonia Lee

Remerciements / Acknowledgements

*Nous tenons à remercier chaleureusement les
personnes suivantes pour leur aide et leur contribution
à la réalisation de cet événement. / We sincerely thank
the following individuals for their assistance and
contributions to make this event possible.*

Yves Beupré
Christophe Gauthier
Hélène Gagnon
Philippe Gervais
Loïc Lapatrie
Wayne Leupold
Candace Magner
Max Yount

